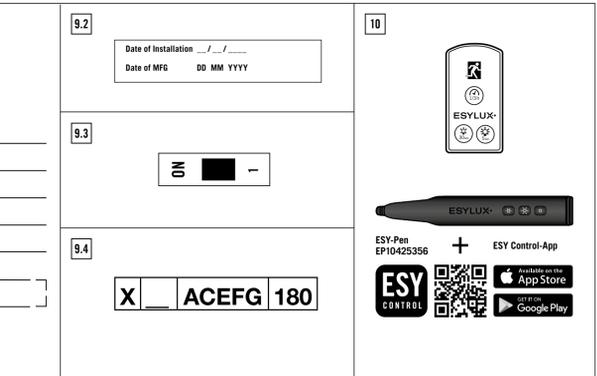
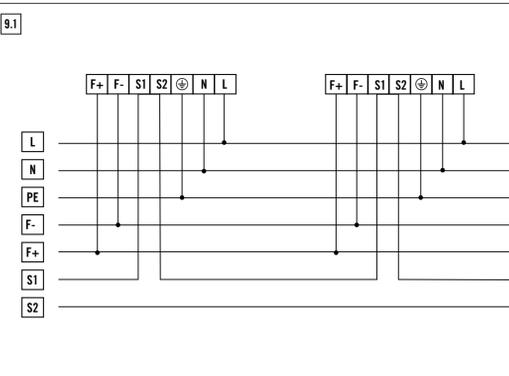
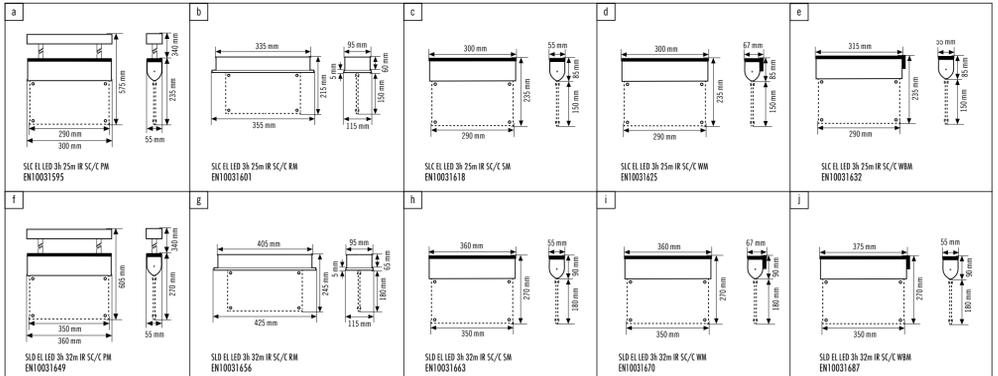
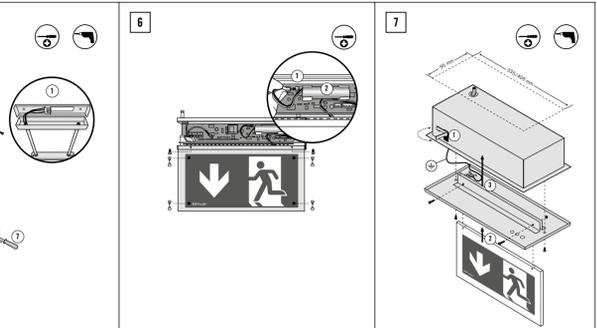
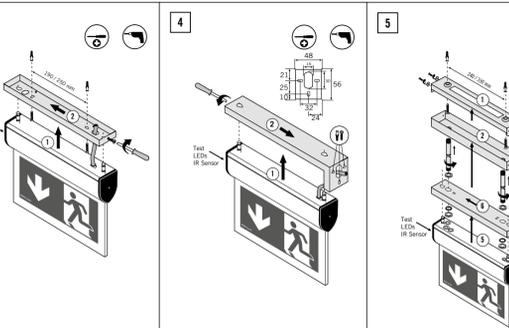
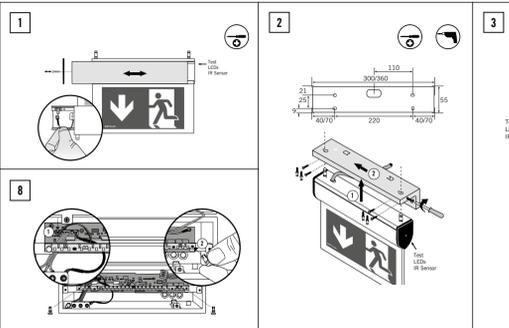


Item no.	Product name	Product size	Mounting type
EN10031595	SLC LED 3h 25m IR S/C/C PM	a	Pendant mounting
EN10031601	SLC LED 3h 25m IR S/C/R CM	b	Recessed mounting
EN10031618	SLC LED 3h 25m IR S/C/S CM	c	Surface mounting
EN10031625	SLC LED 3h 25m IR S/C/W CM	d	Wall mounting
EN10031632	SLC LED 3h 25m IR S/C/W BM	e	Wall bracket mounting
EN10031649	SLC LED 3h 32m IR S/C/C PM	f	Pendant mounting
EN10031656	SLD LED 3h 32m IR S/C/R CM	g	Recessed mounting
EN10031663	SLD LED 3h 32m IR S/C/S CM	h	Surface mounting
EN10031670	SLD LED 3h 32m IR S/C/W CM	i	Wall mounting
EN10031687	SLD LED 3h 32m IR S/C/W BM	j	Wall bracket mounting



DE KURZANLEITUNG

⚠️ GEFAHR!

- Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!**
- Die Installation darf nur von Elektroinstallateuren oder Elektrofachkräften unter Berücksichtigung der landesspezifischen Vorschriften erfolgen.
 - Montage/Demontage Netzversorgung freischalten.

1 Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die Einzelbatterie-Nachleuchte ist für die Anwendung im Innenbereich konzipiert und übernimmt bei Licht- oder Stromausfall die wesentliche Aufgabe der Rettungsleuchte der Rettungsstation der Rettungswege. Sie leuchtet einhergehende nicht auswechselbare LEDs als Leuchtstrahl.
- Einzelbatterie-Nachleuchte mit 3 h Notdauerstrahl und 25 m (SLD) oder 32 m (SLD) Leuchtweite
 - Auswahl-Bereitschaftscharakter und Dauerstrahlung
 - Automatischer Test durch Selbstüberwachung (Self Control S/C)
 - Manueller Test durch manuelle Prüftaste oder per Fernbedienung: SL REMOTE CONTROL bzw. ESY-CONTROL oder ESY-Pen möglich (LD)
 - Stromausfall durch LED
 - Fernabschaltkontakt zur Deaktivierung der Notfunktion bei Nichtnutzung des Gebäudes
 - Störmeldekontakt zur Anzeige bei Störungen und Netzausfall

- Montageort / ort**
- Wandmontage (WM)
 - Deckenaußenmontage (SM)
 - Wandaußenmontage (WM)
 - Pendelmontage (PM)
 - Deckenaußenmontage (WM)
- Lieferumfang**
- 1 x Einzelbatterie-Nachleuchte inkl. wiederaufladbarer Akku
 - 1 x Plakatsignalfeld (1x links, 1x rechts, 2x unten, 1x weiß)
 - 8 x Plakatsignalfeld-Montage-Clips (Paar)
- Zubehör:** www.esylux.com

2 Montage

- Gebäude an der Stelle des Typenschildes aufzeichnen und die schwere Plakatschildabdeckung vom Gebäude ziehen. Vorher: Abdeckung entfernt von Gehäuse ablesen und den Schutzblech von der inneren Seite der Abdeckung (1) entfernen.
- Die gewünschten Plakatsignalfelder mittels der Montage-Clips an dem transparenten Diffusor befestigen und den beidseitigen zwei Schrauben am Gehäuse (8) festziehen.
- Die Montage der unterschiedlichen Montagevarianten gemäß Abbildungen 2-5 und 7 durchführen.
- Gebäude an die Notfunktion befestigen und Netzanschluss von Gehäuse (2-5) führen.
- Elektrischen Anschluss gemäß Kapitel 3 durchführen.
- Fahren die Leuchte an die Montagebaustelle und fahre die mains connection into the housing (2-5). Establish the electrical connection as shown in section 3.
- Push the cover back onto the housing from the side and connect the earth conductor to the terminal on the front cover. Screw the black cover back onto the housing (1).

3 Elektrischer Anschluss

- Netzanschluss gemäß Abbildung 8.1
 - Außenleiter 230 V ~
 - Neutralleiter
 - Schaltzähler
 - Erdeanschlusskontakt
 - Störmeldekontakt
2. Mittlere des DIP-Schalters (9) die Betriebsart auswählen und im zweiten Feld des Gruppenbereichs (10) bzw. 31 eintragen (EN 60598-2-22).
- 0 = Nichtanwendung
 - 1 = Dauerstrahlung (ON): Plakatsignalfeld nicht dauerhaft eingeschaltet.
 - 2 = Akku über den verpolungssicheren Stecker mit der Elektronik verbunden und drücken in die dafür vorgesehene Notfunktion. Einmaliges Installationsdatum auf dem Typenschild (9, 2) des Akkus vermerken (EN 60598-2-22).

- Hinweise:** Die Notfunktion wird mit entladenen Akku getriggert und muss für mindestens 20 h an Netz angeschlossen sein, um die volle Funktionalität zu erreichen.
- Hinweis:** Nicht die Notdauerstrahl von 3 h / 8 h (je nach Einstellung) unterschreiten, muss der Akku gewechselt werden. Es dürfen nur Original-Akkus des Herstellers verwendet werden. ESYLUX LIFePO4 3.2V SLD BATTERY LiFePO4 1500mAh.
- Akkuschlüssel immer wie folgt durchführen:**
- Netzspannung freischalten
 - Installationsdatum auf dem Typenschild des Akkus in die vorgesehene Halterung stecken (8)
 - Netzspannung zuschalten
 - Deckeneinbaubarkeit: LED-Leuchte mit der Elektronik verbunden und mittlere der zwei Kontaktpunkte (9) stecken. Installationsdatum auf dem Typenschild (9, 2) des Akkus eintragen.
 - Netzspannung zuschalten. Bei ordnungsgemäßer Funktion leuchtet die grüne LED. Die Notleuchte ist betriebsbereit.

4 Testmodi

Manueller Test

Die Funktions- und Betriebsdauer kann manuell mittels Prüftaste am Gerät oder zusätzlich auch per Fernbedienung SL REMOTE CONTROL bzw. ESY-CONTROL-Appl mit ESY-Pen (LD) überprüft werden. Ein manueller Test der Prüftaste durchdrückt, drücken Sie diesen für die in der nachfolgenden Tabelle vorgegebene Zeit. Die grüne LED blinkt im Sekundentakt und fließt, die vorgegebene Zeit anzudeuten.

Prüftaste	Testmodus/Notbetrieb	Grüne LED	rote LED	Plakatsignalfeld
1 s drücken	startet 5 s Funktionstest	aus	aus	ein für 5 s
3 s drücken	startet 30 s Funktionstest	blinkt	aus	ein für 30 s
5 s drücken	startet 3 h / 8 h Betriebsdauerstest	blinkt	aus	ein für 3 h / 8 h
5 s drücken	Abbruch 3 h / 8 h Betriebsdauerstest	—	—	—

Ein im manuell ausgelöstes Test nicht möglich, blinkt die rote LED 3 mal.

Mögliche Ursachen

- Notleuchte im Notbetrieb
- Akku zu schwach
- Fernabschaltkontakt (F) geschlossen

5 Fernabschaltkontakt (F)

Die Notfunktion kann durch Schließen des Fernabschaltkontakts deaktiviert werden (z. B. während der Montage, wenn das Gebäude nicht genutzt wird). Hierzu zunächst den Fernabschaltkontakt schließen und dann die Notfunktion der Netzspannung abschalten. Hinweis: Fernleuchte beachten!

Hinweis: Reihenfolge beachten! Einmaliges Testen der Notfunktion führt dies NICHT zur Deaktivierung der Notfunktion!

6 Störmeldekontakt (S)

Die Notleuchte ist mit einem Relais (ZA) ausgestattet, das im Normalbetrieb geschlossen ist. Bei einer Störung der Leuchte (rote LED blinkt oder blitzt) oder im Netzausfall / Netzabschaltung öffnet das Relais. Eine Notbenachrichtigung des Störmeldekontakts ist möglich (max. Leuchtweite 150 m).

LED-Feedback

Neben dem aufgeführten LED-Feedback der Testmodi können folgende Betriebszustände oder Funktionsstörungen angezeigt werden:

Status	Grüne LED	rote LED	LED
Netzbetrieb / Akku OK / Keine Störung	aus	aus	—
Netzausfall / Notbetrieb	aus	aus	—
Betriebsdauerstest fehlergefallen	ein	ein	blitzt

Um eine Störung zurückzusetzen, Notleuchte von der Netzspannung trennen und defekten Akku ersetzen. Anschließend die Netzspannung wieder zuschalten. Dann setzt die automatisch geladene Batterie den Notbetrieb wieder in den Normalzustand ein.

7 Fehlerbehebung

LED-Feedback und Lösungen zur Fehlerbehebung sind in nachfolgender Tabelle aufgeführt.

Fehler / Störung	Grüne LED	rote LED	Lösung
Betriebsdauerstest fehlergefallen / Gerät blinkt	ein	ein	Betriebsdauerstest wiederholen, Gerät ersetzen
Batterie defekt	ein	blitzt	Akku ersetzen

Manueller Test nicht möglich — blinkt 3-mal
 Warnen bis Notbetrieb beendet, Warnen bis Akku vollständig geladen, ggf. Akku ersatzfähig / Fernabschaltkontakt öffnen

8 Technische Daten

Einstrahlbreite	SLC 25 m / SLD 32 m
Nachtlichtdauer	3h
Anschluß	NYM 3 x 0,75 mm ² ... NYM 5 x 2,5 mm ²
Standby Verbrauch (Bereitschaftschaltung)	0,5 W
Verbrauch (Dauerstrahlung)	5 W
Akku	LiFePO4 3.2 V 1500 mAh
Wiederladezeit	> 20 h
Schutzklasse	I
Werkstoff	Aluminium
Farbe	Aluminium
Farbe Deckeneinbaugarnitur	Weiß, ähnlich RAL 9010

9 Entsorgung / Garantie

Technische und optische Änderungen vorbehalten. Besondere Angaben und Zusätze sind in den Datenblätter und in den Anleitungen enthalten. Dieses Gerät darf nicht mit unsortierten Restmüll entsorgt werden. Bitte von Altgeräten und sonstigen elektrischen Abfällen trennen. Dieses Gerät fachgerecht zu entsorgen, Informationen erhalten Sie von Ihrer Stadt, bzw. Gemeindeverwaltung. Die ESYLUX Herstellerangabe hierzu ist im Internet unter www.esylux.com.

GB SHORT INSTRUCTION

⚠️ DANGER!

- Risk of fatal injury from electric shock!**
- Installation must only be performed by an electrical installation technician or a trained electrician, taking country-specific regulations into account.
 - Switch off the power supply prior to assembly/installation.

1 Intended use

- The self-contained emergency light is designed for indoor use and takes over the marking of escape routes in the event of a power failure in the respective circuit. The light contains built-in, non-replaceable LEDs as Leuchtstrahl.
- Self-contained emergency light with 3-h duration of emergency operation and 25-m (SLC) or 32-m (SLD) light range
 - Select between non-maintained or maintained
 - Automatic testing via self-control (Self Control S/C)
 - Can be tested manually via a conventional test button or using the remote control SL REMOTE CONTROL or ESY-CONTROL app and ESY-Pen (LD)
 - Status indication via LED
 - Remote inhibiting contact for deactivating the emergency light feature when the building is not in use
 - Fault signalling contact for indicating faults and a mains failure

- Installation typology**
- Wall mounting (WM)
 - Ceiling flush mounting (SM)
 - Wall mounting (WM)
 - Pendulum mounting (PM)
 - Ceiling recessed mounting (WM)
- Included in delivery**
- 1 x self-contained emergency light incl. rechargeable battery
 - 1 x set of pictograms (1x left, 1x right, 2x down, 1x white)
 - 8 x pictogram mounting clips (pairs)
- Accessories:** www.esylux.com

2 Installation

- Uncover the site of the housing where the nomenclature is located and pull the black plastic cover off the housing. Pull the front cover off the housing to see and remove the earth conductor from the inside (1).
- Attach the desired pictogram to the transparent diffuser using the mounting clips and fix the diffuser to the housing using the two screws provided (8).
- Carry out the installation of the different mounting variants according to Figures 2-5 and 7.
- Fasten the housing to the mounting base and feed the mains connection into the housing (2-5).
- Establish the electrical connection as shown in section 3.
- Push the cover back onto the housing from the side and connect the earth conductor to the terminal on the front cover. Screw the black cover back onto the housing (1).

3 Electrical connection

- Mains connection as shown in Figure 8.1
 - External conductor 230 V ~
 - Neutral conductor
 - Earth connection
 - Remote inhibiting contact
 - Fault signalling contact
2. Select the operation mode using the DIP switch (9, 2) and enter the selected operation mode (0 or 1) in the second field of the group label (9, 4) (EN 60598-2-22).
- 0 = Non-application
 - 1 = Permanent (ON): Pictogram signalling is permanently switched on.

- Note:** The emergency lights are supplied by a discharged rechargeable battery and must be connected to the mains voltage for at least 20 h to reach their full operating capacity.
- Note:** If the duration of emergency operation falls below 3 h/8 h (depending on the setting), the rechargeable battery must be replaced. Only original rechargeable batteries from the manufacturer may be used (ESYLUX EN10433054 SLD/SLD BATTERY LiFePO4 1500 mAh).
- Always charge the battery as follows:**
- Disconnect the mains voltage.
 - Note the installation date on the nomenclature of the rechargeable battery.
 - Connect the reverse-polarity-protected plug and insert the rechargeable battery into the holder provided for this purpose (8).
 - Connect the earth conductor to the terminal on the front cover.
 - Reconnect the mains voltage. When functioning properly, the green LED lights up. The emergency light is ready for use.

4 Test modes

Manual test

The function and operating time can be performed manually using the test button on the device or also via the remote control SL REMOTE CONTROL or ESY-CONTROL app with ESY-Pen (LD). Press for a manual test using the test button, press the button in the LED specified in the table below. The green LED flashes every second and hence to know to the specified time.

Test key	Test mode/emergency mode	Green LED	Red LED	Pictogram lighting
Press for 1 s	starts 5 s functional test	off	off	on for 5 s
Press for 3 s	starts 30 s functional test	flashes	off	on for 30 s
Press for 5 s	starts 3 h / 8 h duration test	flashes	off	on for 3 h / 8 h
Press again for 5 s	cancel the 3 h / 8 h duration test	—	—	—

If a manually triggered test is not possible, the red LED flashes three times.

Possible causes

- Emergency light in emergency mode
- Rechargeable battery charge too low
- Remote inhibiting contact (F) closed

5 Remote inhibiting contact (F)

The emergency light feature can be deactivated by closing the remote inhibiting contact (e.g. after switching the mains voltage when the building is not in use). To do this, first close the remote inhibiting contact and then switch off the mains voltage directly afterwards.

Note: Follow the sequence! A single test of the emergency light does not deactivate the emergency light feature. If the mains is disconnected first and then the remote inhibiting contact, this does NOT deactivate the emergency light feature!

6 Fault signalling contact (S)

The emergency light is equipped with a relay (2A) which is closed during normal operation. In the event of a fault on the light (red LED flashes) or in the event of a mains failure/mains disconnection, the relay opens. Series connection of the fault signalling contact is possible (max. cable length of 150 m).

LED feedback

In addition to the listed LED feedback for the test modes, the following operating states or malfunctions can be indicated:

Status	Green LED	Red LED	LED
Mains operation/rechargeable battery OK/no fault	off	off	—
Mains failure/emergency mode	off	off	—
Duration test failed/operation error	on	on	blinks

To reset a fault, disconnect the emergency light from the mains voltage and replace the defective battery. Then reconnect the mains voltage. An automatically performed and passed duration test then resets the fault. The status LED will indicate the normal state again.

7 Troubleshooting

LED feedback and troubleshooting solutions are listed in the table below.

Error/fault	Green LED	Red LED	Solution
Duration test failed/device defective or fault	on	on	Repeat duration test, replace device
Battery defective	on	blinks	Replace rechargeable battery

Manual test not possible — blinks three times
 Warn until rechargeable battery fully charged, warn until emergency mode deactivated, if necessary remove remote inhibiting contact

8 Technical data

Viewing distance	SLC 25 m/SLD 32 m
Emergency light duration	3 h
Connection	NYM 3 x 0,75 mm ² ... NYM 5 x 2,5 mm ²
Standby consumption (non-maintained)	0,5 W
Consumption (maintained)	5 W
Rechargeable battery	LiFePO4 3.2 V 1500 mAh
Charge time	> 20 h
Protection class	I
Material	Aluminium
Material	Aluminium
Colour	White, similar to RAL 9010

9 Disposal/warranty

Technical and design features may be subject to change.
 This device must not be disposed of as unsorted residual waste. Used devices must be disposed of correctly. Contact your local town council for more information.
 The ESYLUX manufacturer's warranty can be found online at www.esylux.com.

FR MODE D'EMPLOI RAPIDE

⚠️ DANGER !

- Danger de mort par électrocution !**
- L'installation doit impérativement être effectuée par des électriciens ou des spécialistes de l'électrique conformément aux normes et prescriptions locales en vigueur.
 - Avant d'installer le produit, coupez l'alimentation.

1 Conformité d'utilisation

- Le luminaire de secours autonome est conçu pour une utilisation en intérieur et prend en charge la signalisation de voie de secours en cas de défaillance de l'alimentation électrique générale du circuit concerné. Le luminaire contient des LED non remplaçables intégrées comme source lumineuse.
- Luminaire de secours autonome avec capacité de 3 h et distance de visibilité de 25 m (SLC) ou 32 m (SLD)
 - Sélection du mode sécurisé ou du mode permanent
 - Test automatique par auto-contrôle (Self Control S/C)
 - Test manuel conventionnel possible avec bouton-poussoir de test ou télécommande SL REMOTE CONTROL ou ESY-CONTROL app et ESY-Pen (LD)
 - Status indication via LED
 - Notification du statut par LED
 - Contact de mise hors tension à distance pour désactiver le contact de secours lorsque le bâtiment n'est pas utilisé
 - Contact de signalisation de défaut pour l'indication d'interférence et de panne de courant

- Type de montage et emplacement d'installation**
- Montage mural (WM)
 - Montage sautoir au plafond (SM)
 - Montage sur équerre latérale de fixation (WM)
 - Montage suspendu (PM)
 - Montage enfilé au plafond (FM)
- Éléments inclus**
- 1 luminaire de secours autonome avec batterie rechargeable
 - 1 jeu de pictogrammes (1 à gauche, 1 à droite, 2 en bas, 1 blanc)
 - 8 clips de montage avec pictogramme (paire)
- Accessories:** www.esylux.com

2 Montage

- Vissez le boîtier sur le côté de la plaque signalétique et enlevez le cadre en plastique noir du boîtier. Ouvrez le couvercle sur le côté du boîtier et retirez le conducteur de protection de la face intérieure du cadre (1).
- Fixez les différents pictogrammes souhaités sur le diffuseur transparent à l'aide des clips de montage. Fixez le diffuseur sur le boîtier (8) à l'aide des deux vis fournies.
- Effectuez les différents types de montage conformément aux illustrations 2-5 et 7.
- Fixez le boîtier au système de montage et faites passer le raccordement des bornes du boîtier (2-5).
- Effectuez la connexion électrique en respectant les schémas de câblage.
- Remettez le cadre latéralement sur le boîtier et insérez le conducteur de protection sur la borne du cadre avant. Revisez le cadre sur le boîtier (1).

3 Branchement électrique

- Raccordement réseau conformément à l'illustration 8.1
 - External conductor 230 V ~
 - Neutral conductor
 - Earth connection
 - Remote inhibiting contact
 - Fault signalling contact
2. Sélectionnez le mode de fonctionnement à l'aide du commutateur DIP (9, 2) et entrez le mode de fonctionnement sélectionné dans le deuxième champ de la étiquette de groupe (9, 4) (EN 60598-2-22).
- 0 = Non-maintenance
 - 1 = Maintenance (ON): l'éclairage du pictogramme est allumé en permanence.

- Note:** Les luminaires de secours sont livrés avec des batteries déchargées et doivent être rechargés au moins 20 heures avant leur première utilisation.
- Remarque:** Si la durée de l'éclairage de secours est inférieure à 3 h/8 h (selon le réglage), la rechargeable batterie doit être remplacée. Seul les batteries originales du fabricant peuvent être utilisées (ESYLUX EN10433054 SLD/SLD BATTERY LiFePO4 1500mAh).
- Toujours recharger la batterie en procédant comme suit :**
- Coupez l'alimentation
 - Notez la date d'installation sur la plaque signalétique de la batterie
 - Connectez la fiche avec détrompeur et insérez la batterie dans le support prévu à cet effet (8)
 - Mettez l'alimentation sous tension
 - Montage enfilé au plafond. Raccordez la barre LED à l'électronique et fixez-la au boîtier (2-5) à l'aide des deux vis fournies.
 - Mettez l'alimentation sous tension. Lorsque le fonctionnement est normal, la LED verte s'allume. Le luminaire de secours est maintenant prêt à l'emploi.

4 Modes de test

Test manuel

Le test de fonctionnement et le test long peuvent être effectués manuellement à l'aide d'un bouton-poussoir de test sur l'appareil ou par télécommande SL REMOTE CONTROL ou à l'aide de l'application ESY CONTROL ou ESY-Pen (LD). Pour effectuer un test manuel à l'aide du bouton-poussoir de test, appuyez dessus pendant la durée indiquée dans le tableau ci-dessous. La LED verte clignote toutes les secondes et permet de respecter le temps spécifié.

Bouton-poussoir / Mode test / Alimentation de secours	LED verte	LED rouge	Eclairage de pictogramme
appuyé pendant 1 s de 5 s	éteint	éteint	un pour 5 s
appuyé pendant 3 s	démarré le test de fonctionnement	éteint	un pour 30 s
appuyé pendant 5 s	démarré le test de fonctionnement	éteint	un pour 3 h / 8 h
appuyé pendant 5 s	démarré un test long de 3 h/8 h	éteint	un pour 3 h/8 h
nouvel appui interruption du test long de 3 h/8 h	—	—	—

Si un test manuel n'est pas possible, la LED rouge clignote 3 fois.

Causes possibles

- Luminaire de secours en alimentation de secours
- Batterie trop faible
- Charge de la batterie trop faible
- Contact de mise hors tension à distance (F) fermé
- Contact de signalisation de défaut

Auto-test automatique / Self Control (SC)

L'auto-test automatique est équipé d'un système d'essai automatique conforme à la norme EN 62034 et effectué de façon autonome au test de fonctionnement tous les mois et un test long tous les six mois. Le luminaire de secours effectue un test manuel à l'aide du bouton-poussoir de test, appuyez dessus pendant la durée indiquée dans le tableau ci-dessous. La LED verte clignote toutes les secondes et permet de respecter le temps spécifié.

5 Couplage à distance (F)

La fonction d'éclairage de secours peut être désactivée en fermant le contact de mise hors tension à distance (F, ex. après une coupure de courant, si le bâtiment n'est pas utilisé). Pour ce faire, fermez d'abord le contact de mise hors tension à distance et coupez directement le courant dans les branchements.

